URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 19 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.10.2026**

UHRZEIT - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER		X	Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER**

Segretaria: la Segretaria comunale Signora **Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Paul SCHWINGSHACKL** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor **Paul SCHWINGSHACKL** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND:

Genehmigung des aktualisierten Gemeindezivilschutzplanes (ZSP)

Si tratta il seguente

OGGETTO:

Approvazione del piano di Protezione Civile Comunale (PPC) aggiornato

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Genehmigung des aktualisierten Gemeindezivilschutzplanes (ZSP)

Vorausgeschickt, dass es im Sinne des Art. 3 des L.G. vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 („Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr und Zivilschutzdienste“) für das gesamte Gemeindegebiet von Gsies die Ausarbeitung eines Zivilschutzplanes (ZSP) vorgesehen ist;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 07.07.2020 der Gemeindezivilschutzplan (ZSP) der Gemeinde Gsies genehmigt worden ist;

- dass gemäß Art. 4.3.2 und 4.3.3 der Richtlinien für die Erstellung der Gemeindezivilschutzpläne der Autonomen Provinz Bozen Südtirol (2009) Revisionen und Aktualisierungen der Gemeindezivilschutzpläne (ZSP) vorgesehen sind;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschuss Nr. 104 vom 10.03.2026 die Firma Securplan GmbH aus Meran mit der Revision und Aktualisierung des Zivilschutzplanes (ZSP) beauftragt wurde.

Festgestellt, dass das beauftragte Unternehmen die Überarbeitung abgeschlossen hat und den Entwurf des Zivilschutzplanes der Gemeinde Gsies vorgelegt hat;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des Gemeindezivilschutzplanes;

Nach Erläuterung des Planes durch einen Vertreter des beauftragten Unternehmens;

Nach Feststellung, dass der vorliegende Plan den Vorstellungen der Verwaltung und den gesetzlichen Vorgaben gerecht wird und dem zufolge genehmigt werden kann.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *20.10.2026*, Prot.Nr. *0015168* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *hFGGDzzF5xoWuiw6J+aatR1/bhCBTLkPlNe01Gycc3Y=*;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

Anwesende 12, Abstimmende 12, Dafür 12, zeitweilig Abwesend 1,

1. den vorliegenden aktualisierten Zivilschutzplan für die Gemeinde Gsies (ZSP), ausgearbeitet von der

Oggetto: Approvazione del piano di Protezione Civile Comunale (PPC) aggiornato

Premesso che ai sensi dell'art. 3 della L.P. 18. dicembre 2002, n. 15 (“Testo unico dell’ordinamento dei servizi antincendio e per la protezione civile”) è prevista l'elaborazione di un Piano di Protezione Civile (PPC) per l’intero territorio del Comune di Valle di Casies;

- che con delibera del Consiglio comunale n. 15 d.d. 07.07.2020 è stato approvato il Piano di Protezione Civile Comunale (PPC) del Comune di Valle di Casies;

- che ai sensi degli artt. 4.3.2 e 4.3.3 delle linee guida per l'elaborazione dei Piani di Protezione Vivile Comunale (PCP) della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige (2009), sono previste revisioni e aggiornamenti dei Piani di Protezione Vivile Comunale (PCP);

- che con delibera della Giunta comunale n. 104 d.d. 10.03.2026 è stata incaricata la ditta Securplan S.r.l. di Merano con la revisione e aggiornamento del piano di Protezione Civile (PPC).

Constatato che l’impresa incaricata ha completato la revisione e ha presenteto la bozza del Piano di Protezione Civile del Comune di Valle di Casies;

Vista la bozza del Piano di Protezione civile comunale;

Dopo l’illustrazione del piano da parte di un rappresentante dell’impresa incaricata;

Constatato che il piano presentato è conforme alle indicazioni dell'amministrazione e alla normativa vigente e può quindi essere approvato.

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l’ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti il parere espresso ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all’oggetto da trattare:

in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *20.10.2026*, n. prot. *0015168* con impronta digitale n. *hFGGDzzF5xoWuiw6J+aatR1/bhCBTLkPlNe01Gycc3Y=*;

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

Presenti 12, Votanti 12, Favorevoli 12, temporaneamente Assenti 1

1. di approvare il Piano di Protezione Civile per il Comune di Valle di Casies (PPC) aggiornato, elabora-

Firma Securplan GmbH aus Meran zu genehmigen.

2. Der Gemeindezivilschutzplan bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses, wenn auch nicht materiell beigelegt.

3. Den Zivilschutzplan an das Landesamt für Zivilschutz weiterzuleiten und die Gemeindeleitstelle über seine Genehmigung zu informieren.

4. Festzuhalten, dass aus dieser Maßnahme keinerlei direkte Spesen zu Lasten des laufenden Haushaltsplanes der Gemeinde erwachsen.

5. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

to dalla ditta Securplan S.r.l. di Merano.

2. Il Piano Comunale di Protezione Civile costituisce parte essenziale e integrante della presente deliberazione, anche se materialmente non allegato.

3. Di trasmettere il Piano di Protezione Civile all'Ufficio provinciale di Protezione Civile e di informare il Comitato comunale di Protezione civile dell'approvazione.

4. Si dà atto, che da questa delibera non risulta nessuna spesa diretta a carico del bilancio comunale corrente.

5. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.10.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.10.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.